

А. ПОГОРЕЛЬСКИЙ

СВӨД КУРӨГ
ЛИБӨ
МУПЫТША ОЛЫСЬЯС



ЧЕЛЯДЬЛЫ ВОЛШЕБНӨЙ ПОВЕСТЬ

КОМИ ГОСИЗДАТ
СЫКТЫВКАР 1950

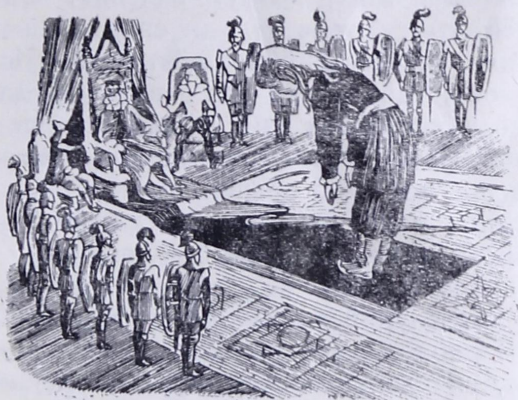
А. ПОГОРЕЛЬСКИЙ
Черная Курица
ИЛИ
ПОДЗЕМНЫЕ ЖИТЕЛИ
ВОЛШЕБНАЯ ПОВЕСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ
Перевод А. В. Удоратиной

Редактор Я. Рочев.

Тех. редактор И. Оплеснин.

Ц02598. Заказ № 1447. Тираж 3000 экз. Бумага 70 × 108 ¹/₃₂-0,9 б. л.
печ. листов 2,4. Уч.-изд. 2,2. Подписано к печати 31/VIII 1950 г.
Цена 1 руб. 10 коп.

г. Сыктывкар, республиканская типография Управления
Полиграфиздата при Совете Министров Коми АССР.



Во нелямын сайын¹ Петербургын, Васильевский остров вылын² овліс-вывліс мужскöй пансион³ содержитысь. Тайö пансион йывсьыс öнöдз на, буракö, унаön помнитöны, кöть эськö сы местаö важön нин стрöйтöма мöд дом. Сэки миян Петербург став Европа пасьтаын нин славитчис аслас мичлунön, кöть эськö ылö на эз вöv сэтшöмön, кутшöм сійö öнi. Сэки Васильевский островвыса проспектъяс⁴ вылын

¹ „Сьöд курöг“ повесть вöли гижöма 1829_ воын — сё кызь öти во сайын.

² *Васильевский остров* — Петербург карса район.

³ *Пансион* — частнöй школа.

⁴ *Проспект* — ыджыд, паськыд улица.

эз на вöвны гажа да сук аллеяяс. Öнiя прè-
краснöй тротуарьяс пыдди сèки вöлины на пу-
мосткияс, частö весиг сiсь пöвьясысь. Исаакиев-
ский мост, тайö кадас зèв векныдик да неров-
нöй, вöли öнiя серти дзик мöдпöлöс, öти кывiйөн
кö, сèкся Петербург ньöти эз вöв öнiя кодьөн.
Карьясыд, найöс кö сравнитны йöзкöд, торьялö-
ны сiйөн, мый найö мукöд дырйи олöмсьыс
оз пöрысьмыны, а мöдарö — томмöны, мичам-
мöны.. Но öнi сёрниыс абу та йылысь. Мö-
дысь, мöд случай дырйи, ме, вермас лоны, сёр-
нита тiянкöд паськыдджыка сы йылысь, кутшöм
вежсьöмьяс лоисны Петербургын менам нэмö,
öнi жö бөр бергöдчам сiйö пансион дiнас, кодi
нелямын во сайын сулалiс Васильевский остров-
вывса Первой линия¹ вылын.

Керкаыс, кодöс тi öнi он нин аддзöй, вöли
кык судта, голландскöй черепица вевта. Пу-
кильчöыс, кытi пырлiсны сэтчö, петö вöли улича
вылö. Посводзсяньыс ёна крута пос катöдис
вылiас, кöни вöли кöкъямыс либö öкмыс комна-
та; сèни öтарладорас олiс пансион содержиты-
сьыс, мöдарладорас вöлины классьяс. Дортуарь-
яс, либö челядльөн узьлан комнатаясыс, вöлины
улiас, посводзсяньыс веськыдвылас, а шуйгавы-

¹ *Первой линия* — Васильевский остров вылын ули-
часа öтар бокыслөн нимыс.

лас олісны кык старушка-голландка, кыкнанныс-
лы вöлі сё сайö арös, кодъяс ас синнаныс ад-
дзылöмась Пётр Великийöс да весиг ськөд сёр-
нитлöмаöсь.

Пансионын комын либö нелямын велöдчысь
пиын вöлі öти детинка, Алёша, кодлы сэки вöлі
ökмыс либö дас арöсысь не унджык. Сылөн
аймамыс, кодъяс олісны Петербургсянь зэв ылын,
во кык сайын вайисны сійöс столицаö, сетісны
пансионö, мынтісны учительлы велöдöмсьыс
пöлагайтчан дон кымынкö воысь да мунісны
гортаныс. Алёша вöлі вежöра детинка, мелі,
велöдчис бура и быдөн сійöс радейглісны. Но,
көть мый, а пансионын сылы частö вöвлі зэв
гажтöм, а мукöд дырйи весиг шог. Торъя нин
первой пöраас сійö некыз эз вермы велаवны,
мый сійö торъялöма ас рöднöйяссьыс. Но во-
часөн сійö пондіс велаवны, и вöвліны весиг сэ-
тшöм кадъяс, кор сійö, ёртъясыскöд ворсігас,
думайтліс, мый пансионын сылы ёна гажаджык
гортас дорысь.

Вообще велöдчан лунъяс сылөн кольлісны
öдйö да лösьыда, но кор воліс суббöта да сылөн
став ёртъясыс тэрмасисны гортаныс, ас рöд-
нöйяс дорö, сэки Алёшаöс босьтліс гажтöмлун.
Вöскресеньяяс да праздникъяс дырйи сійö дзонь
лун кольліс öтнасөн, и сэки дзик öти гажөн
сылөн вöлі книгаяс лыддьöм, кодъясöс учитель

лэдзліс босьтны аслас нейджыд бібліотекасыс. Тайё кадё літэратураын вёліны модаын рыцарскай романъяс да волшебнай павестьяс, і бібліотекаыс, кодён пёльзуйтчыліс миян Алёша, кызвыннас вёлі татшёмсяма книгаысыс.

И вот Алёша, дас арёса детинка, тёдіс нин наизусть уна славной рыцарлысь олом-выломсё сідз, кыдзи на йылысь вёлі гижёма романъясас. Кузь төвся рытъясё, вёскресеньеясё да і мукёд праздничной лунъясё сійё радейтлывліс думнас ылыстчывны ёна важся нэмъясё... Торъя нин вакантной¹ кадё, кор сійё дыр кезлө торъявліс аслас ёртъяссыс, кор лун-лун ковмыліс пукавны ётнаслы, сылөн том воображениеыс нулывліс сійёс рыцарской замокъясё, страшной развалинаясё либё съод пемыд вёръясё.

Ме вунёді тیانлы висътавны, мый тайё керкаыслөн вёлі ёна паськыд двор, кодёс торйёдома переулоксыс барочной пөвъясыс² тувъявлөм пу заборён. Воротаыс да калиткаыс, кодъяс петкөдісны переулокас, вёліны век иганаёсь, і та вёсна Алёшалы некор эз удайтчывлы петавны тайё переулокас, коді сэтшөм ёна кыпөдліс сылысь любопытствосё. Быдпөрийё, кор шойчан кадё сійёс лэдзлісны ворсыштны дворын,

¹ *Вакантной кад, либё вакацияяс* — каникуляс.

² *Барочной пөвъяс* — важ баркаысыс пөвъяс.

сійö пырысь-пыр жö котöртлiс забор дорö. Тани сійö сувтлiс кок чунь йылас да сюся видзöдчис ичöтик гöгрöс розьяс пыр, кодьяс вöлины забор пасьталаыс. Алёша эз тöд, мый тайö розьясыс вöлины пу тувьясысь, кодьясöн вöйдöр тувьявлiсны баркаяссö, и сылы кажитчис, мый кутшöм-кö бур волшебница нарошнö сылы вылö вöчалöма тайö розьяссö. Сійö пыр виччысис, мый коркö локтас волшебницаыс переулокас да розь пырыс мыччас сылы чача, либö талисман¹, либö батьсянныс да мамсянныс письмö, кодьяссиян эв нин важөн эз воли некутшöм юөр. И вывти жаль вöли сылы, мый некод эз петкöдчыв весиг волшебница кодьыс.

Мöд занятие Алёшалөн вöли курöгьясöс вердöм, кодьяс олiсны забор дорас налы нарошнö вöчöм позйын да лун-лун котралiсны да ворсiсны дворас. Алёша эв бура накöд тöдмачис, ставнысö тöдiс нимнас, косясигьясас янсöдлiс, а косясьысьяссö накажитлiс сійөн, мый мукöд дырйи кымынкö лун чöж эз сетлы налы крöшкияс, мый век чукöртлывлiс öбед да ужин бöрын пызандöра вывсьыс. Курöгьяс пысь сійö медся радейтлiс öти съöd курöгöс, кодöс нимтiс Съöдукөн. Съöдук вöли сы дорö медся

¹ *Талисман* — предмет, кодi, кыдзи думайтöны севе-
верной йöз, вайö сийöс новлысьлы шуд, видзö шогысь,

мелі; сійӧс мукӧд дырйи весиг позьӧ вӧлі мавлавыны, сы вӧсна Алёша медбур кусӧкъяссӧ пырсылы вайлывліс. Съӧдук вӧлі раминик, мукӧд курӧгъяскӧд ветлӧдліс шоча, и, кажитчӧ, Алёшаӧс радейтліс ёнджыка ассьыс пӧдругаяссӧ дорысь.

Отчыд (тайӧ вӧлі тӧвся вакацияс кадӧ), зэв гажа да шоныд лунӧ, Алёшаӧс лэдзисны двoryн ворсыштны. Тайӧ лунӧ учительлӧн да сійӧ гӧтырлӧн вӧлі юрвывтыр удж. Найӧ гӧтӧвитісны ѳбед училищеса директорыслы да вечернянас на, асывсянь сёр рытӧдз, мыськисны став джоджъяс, чышкалісны бус да вошитісны¹ гӧрд пуысь вӧчӧм пызанъяс да комодъяс. Учитель ачыс ветліс ньӧбавны сёян-юан: еджыд архангельскӧй телятина, зэв ыджыд окорок да киевскӧй варенье. Алёша сідзжӧ мый вермис отсасис: сійӧс тшӧктісны еджыд бумагаысь вундавыны мича сетка да пуктавыны окорок вылӧ, бумажнӧй резьбаӧн мичмӧдны нарошнӧ ньӧбӧм квайт восковӧй сись. Индӧм лунӧ водз асывнас воис парикмахер да петкӧдліс ассьыс искусствосӧ учитель юр вылын: вӧчаліс буклияс, тупей да кузь кӧса². Сэсся босьтчис сы гӧтыр дорӧ, помадааліс да пудритіс сылысь локонъяссӧ да

¹ *Вошитны* — мавтны воскӧн.

² *Букли, тупей да кузь кӧса* — важ модаа причёска.

шиньонсö¹ да юрвывтырыс тэчаліс разнöй рöма
цветъяс, кодъяс пиын югвидзисны зэв бура лад-
мöдöм кык бриллиантовöй чунькытш, кодъясöс
коркö пöдаритлöмаöсь верöсыслы велöдчысьяс-
ыслөн аймамыс. Юр лöсьöдöм бöрын сійö плавгис
ас вылас новлöм важ салоп² да мöдöдчис овмös
гөгөр ноксьыны, и пыр сюся следитіс, медым
кыдзкö эз торксьысылөн причёскаыс. Та вöсна
ачыс сійö эз пырав кухняö, а сулаліс öдзös
дорас да сеталіс приказаниеяс аслас кухаркалы.
А кор ковмыліс быть пыравны, ыстывліс кух-
няö ассьыс верöссö, кодлөн причёскаыс эз вöv
сэтшöм джуджыд.

Став тайö удж саяд миянсьыным Алёшаöс
дзикöдз вунöдісны, и сійö воспользуйтчис та-
йөн да котöртіс дворö ворсыштны. Кыдзи и
вöвліс пыр, первой сійö локтіс пöвъяса забор
дорö да дыр видзöдіс розь пырыс; но и тайö луно
пöшти некод эз прöйдитлы переулокöд; сійö
пыдысянь лолыштіс да бара матыстчис аслас
муса курöгъяс дорö. Эз на удит сійö пуксьыны
кер вылö да сöмын на пондіс курöгъясöс чук-
савны ас дінас, кыдзи аддзис ас дорсьыс ыджыд
пурта кухаркаöс. Алёшалы некор эз волы сьö-
лöм вылас тайö скөр да видчысь кухаркаыс.

¹ *Шиньон* — нывбабаяслөн стариннöй причёска.

² *Салоп* — стариннöй паськыд женскöй платье.

Но кор сійӧ казяліс, мый курӧг лыдыс чинӧ да таын мыжа кухаркаыс, ещӧ нин ёнджыка эз понды сійӧс радейтны. А кор ӧтчыд сійӧ нечаяннӧ аддзис кухнясьыс увлань юрӧн ӧшалысь керыштӧм юра петукӧс, кодӧс сійӧ ловъя дырйиыс зэв ёна радейтліс, сэки кутіс видзӧдны сы вылӧ зывӧктӧмӧн да полӧмӧн. Ӑні сійӧс кяс пуртӧн аддзӧм бӧрын, пыр и гӧгӧрвоис, мый лоӧ. Но сійӧ нинӧм эз вермы вӧчны, медым отсавны ёртъясыслы; чеччыштіс да пышйис ылӧ бокӧ.

— Алёша, Алёша! отсав меным кутны курӧгсӧ! — горзіс кухарка.

Но Алёша ещӧ на ёнджыка босьтчис пышйыны, дзевбсис забор дорас, курӧг поз саяс, да эз и казявлы, кызди синва войтъясыс ӧти бӧрся мӧд гӧгыльтчисны сы синмысь да гылалісны муӧ.

Бура дыр сулаліс сійӧ курӧг поз дорын, и сьӧлӧмыс сьлӧн тіпкіс век ёнджыка, а кухарка та кадӧ пыр котраліс двор кузя — то чуксаліс коньӧръясӧс: „Цып, цып, цып!“, то лёкысь видіс найӧс.

Друг Алёшалӧн сьӧлӧмыс ещӧ на ёнджыка повзис: сылы кыліс муса Сьӧдукуслӧн гӧлӧсыс. Сійӧ лёкысь котсис, и Алёшалы кажитчис, мый сійӧ горзӧ:

Кудах, кудах, кудуху!
Алёша, мезды Сьӧдукӧс!

Кудуху, кудуху,
Сьӧдукӧс, Сьӧдукӧс!

Алѣша некыдз эз вермы кольччыны места вылын. Сійӧ гора бӧрдігтырйи котӧртіс кухарка дорӧ да шыбитчис сьылі вылас буретш сэк, кор сійӧ кватитіс Сьӧдуксӧ бордйӧдыс:

— Муса, дона Тринушкаӧй!— горӧдіс сійӧ бӧрдӧмсор,— пӧжалуйста эн вӧрзьӧд менсьым Сьӧдукӧс!

Алѣша сэтшӧм виччысьтӧма уськӧдчис кухаркалы сьылі вылас, мый сійӧ лэдзис кисьыс Сьӧдукӧс, а Сьӧдук, вӧляыд шедіс да, повзьӧмысла лӧбзис сарай вевт вылӧ да сәні пондіс котсьыны. Но Алѣшалы ӧні кажитчис, быттьӧ сійӧ нерӧ кухаркаӧс да горзӧ:

Кудах, кудах, кудуху!
Эн кут тә Сьӧдукӧс!
Кудуху, кудуху,
Сьӧдукӧс, Сьӧдукӧс!

А кухарка лӧкысь скӧрмис, кӧсйис нин учитель дорӧ котӧртны, но Алѣша сійӧс эз лэдз: кутчысис платье подолас да сэтшӧм збыльысь пондіс кевмысьны, мый кухарка збыль сувтіс.

— Дона Тринушкаӧй!— шуаліс детинка,— тә сэтшӧм лӧсьыдик, сӧстӧминик, бур... Пӧжа-

луйста эновт менсьым Сьодукос! Видзодлы жö, мый ме пöдарита, он кö вөрзёд сийос.

Алеша перйис зепсьыс империал¹ — ассьыс став озырлунсö, меддонасö, кодос видзліс син-мös моз, сы вöсна мый тайö вöлі дона бабушкаыслөн пöдарок. Кухарка кызди сöмын адзис зарни деньгатö, видзöдліс керка öшиньяс вылö, оз-ö кодкö кыйöдчы, да нюжöдіс кисö деньгала. Алешалы вöлі вывті-вывті жаль империалыс, но сылы бара тöдвылас уси Сьодукыс да дрöгниттöг сетіс драгоценной пöдароксö.

И сідз Сьодукос вöлі мездöма лөк да неминуемой смертысь.

Муртса кухарка пырис керкаö, Сьодук лэбзис керка вевт вылысь да котöртіс Алеша дорö. Сийö быттö тöдіс, мый Алеша сылөн избавитель: кытшлаліс сы гөгөр, борднас швачöдчис, гажаа котсис. Асывбыд тюрьяліс сийö двор кузя сы бöрся и, кажитчис, быттö кöсийö мыйкö шуны сылы, да оз вермы. Век жö Алеша эз вермы гөгөрвоны сийö котсьöмысь нинöмтор.

Обедысь кык час водз пондісны чукöртчыны гөстыяс. Алешаос чукöстісны выліö, пась-тöдісны сы вылö гөгрös воротника да посни складкаяса батистовой манжетьяса дөрöм, еджыд гач да кельыдлöz шöвк кушак. Русой кузь юр-

¹ Империял — зölötöй монета.

сисö, кодi сылөн лэччöма вöли пöшти коскö-
дзыс, лöсьыдiника сыналисны, юкисны кык-
пельö да лэдзисны найöс морöс вылас. Тадзи
сэки вöччöдлисны челядьöс.

Сэсса велöдисны, кыдзи сылы колö шарк-
нитны кокнас, кор комнатаö пырас директор,
да мый должен öтвечайтны, юаласны кö мыйкö.

Мöд кадö Алёша вöлис эськö зэв рад ди-
ректор воёмлы, кодöс сылы ёна вöли окота
аддзывны. Сы серти, кутшöм почтениеөн ди-
ректор йылысь сёрнитисны учитель да учитель-
ша, сийö чайтис, мый директорыс должен лоны
кутшöмкö знаменитöй рыцарь, югъялан латыя-
са, гырысь перöяса шлема. Но öни Алёша юрын
вöли öти мöвп, кодысь некыдз эз вермы сийö
мездысьны,— сьöд курöг йывсьыс мöвп. Век
на вöли сы син водзын, кыдзи кухаркаыс, ыджыд
пурта, лёк, вöтлысьö Сьöдук бёрся, а сийö нораа
котсигтырйи сыысь пышьялö. Да и сыысь на
вöли дöсаднö, мый эз вермы гөгөрвоны сийöс,
мый кöсийс сылы висьтавны Сьöдукыс. Сьöду-
кыс сийöс сiдзи и кыскис курöг поз дорö... Но
вöчны вöли нинöм: колö вöли виччысьны, кыт-
чöдз оз помась öбед!

Коркö воис и директор. Сылысь воёмсö юөр-
тис учительша, кодi дыр нин пукалис öшинь до-
рын да сюся видзöдiс сылань, кысянь виччы-
сисны директорöс.

Ставон шызисны: учитель тэрыба уськөдчис өдзөсө, медым встретитны сійөс улиас, кильчө вылын; сувталісны и гөстьяс. Весиг и Алёша здук-мөд кежлө вунөдіс съод курөг йывсьыс да локтіс өшинь дорө, медым видзөдлыны, кыдзи рыцарь пондас чеччыны ретивөй вөв вылысь. Но сылы эз удайтчы тайөс аддзыны: директор удитөма нин пырны керкаө. А кильчө помас ретивөй вөв пыдди сулаліс обыкновенной извозщиçой корадодь. Та вылө Алёша зэв ёна шензис. „Ме кө вөлі рыцарь,— думыштіс сійө,— некор эськө эг ветлы извозчикөн, а пыр верзьөмөн!“

Сэк кості гурйив восьтісны став өдзөсьяс, и учительша пондіс приседайтны¹, медым приветствуйтны дона гөстьөс, коді регыд мысти мыччысис. Первойсө кыз учительша сайысь, коді сулаліс самөй өдзөс шөрас, сійө эз тыдав; но кор кыз учительша лажыньтчыліс ещө ёнджыка, Алёша аддзис... не перөяса шлем, а ичөтик куш юр, кодөс вөлі еджыдөдз пудритөма. Куш өти мичмөдантор, кыдзи бөрынджык казяліс Алёша, вөлі тайө юр вылас ичөтик юрси прать! Кор пырис сійө гөстинөйө, Алёша ещө

¹ Пондіс приседайтны — важөн нывбабаяс кодкөдкө здорывайтчигөн приседайтісны, лажыньтчылісны — вөчлісны реверанс.

на ёнджыка удивитчис, кор аддзис, мый тайё мортыс дорё, коть эськё дзирдалан латы пыдди сы вылын вёлі прёстой руд фрак, быдён петкёдлісны ыджыд почтение да уважение.

Коть мед кутшом тешкодён эз кажитчы ставыс, мый ёні аддзис Алёша, коть кутшома мод кадё эз радлы эськё пызан вылө лосьёдөм уна сёян-юаныс вылө, но тайё лунё нинөм вылө Алёша эз обращайт ыджыд внимание. Сы юрын век на вёлі Сьёдукукскөд асья лоөмторйыс. Вайысны десерт: разнойпөлөс вареньеяс, яблокъяс, бергамотъяс¹, финикъяс, винной ягодъяс да грецкой орехъяс; но и сэки весиг оти минута эз вунөдлы асьыс курөгсө. И муртса чеччисны пызан сайысь, сийө, повзьөмысла да надеяысла тпкан сьёлөма, локтис учитель дорё да юалис, позьө-ө сылы ворсыштны ывлаын.

— Мунөй, — шуис учитель, — толькө эн дыр сэні олой: регыд нин пемдас.

Тэрмасигтырийи Алёша пасьталіс ур ку увтыса гөрд пасьсө да соболь ку дорыша виж бархатной шапочкасө да котөртис забор дорё. Кор сийө воис, курөгъяс лосьөдчөмаось нин вёлі вой кежлө да унзілыс вөсна эз ёна радлыны вайөм крөшкиясыслы. Отнас Сьёдук, кажитчө, эз вөв унзіля: сийө радпырысь

¹ *Бергамотъяс* — грушяслөн сорт.

котортіс Алёша дорө, пондіс швачодны борд-
нас, котсыны. Алёша дыр ськөд ворсіс; мед-
бөрын, кор дзикөдз пемдіс да воис кад мунны
гортө, кор сійө убедитчис, мый сылөн любез-
ной курөгыс пуксис сёр вылө, ачыс пөдлаліс
курөг позсө. Курөг позйысь петігөн сылы ка-
житчис, мый Сьөдуклөн синъясыс кодзувьяс
моз югвидзөны пемыдас, мый Сьөдук ньөжйө-
никөн шуө сылы:

— Алёша, Алёша! Кольччы ме дорө!

Алёша муніс гортө да рытивбыд пукаліс
өтнасөн классной комнатаясин, а сэк кості мукөд
комнатаясас час дас өтиөдз олісны гөстьяс.
Найө мунтөдз на Алёша лэччис улыс судтаө,
спальняө, водіс вольпась вылө да кусөдіс би.
Дыр эз вермы унмовсьны. Сэсся унмыс сійөс
вермис, и сөмын на сійө удитіс вөтнас панны
сёрни Сьөдуккөд, пыр жө садьмөдіс сійөс
гөстьяслөн мунан шумыс.

Недыр мысти пырис сы дорө учитель, коді
кольөдіс директорөс сиська биөн, видзөдліс,
ставыс-ө лючки, да петіс, өддзөссө томналіс
ключөн.

Войыс вөлі төлыся. Ставеньяс костөдыс, сы
вөсна мый найө эз топыда пөдласьны, комна-
таө пырис төлысьлөн бледіник югөр. Алёша
куйліс восьса синмөн да дыр кывзіс, кыдзи
вылыс судтаас, сы юр весьтын, ветлөдлісны ком-

натаясодыс да вайодисны порядоко стулъяс да пызанъяс.

Корко ставыс лонис. Сийо видзодлис орчча сулалысь крөвать выло, кодi вөли неуна югдодыштома толысь югыднас, и казялис, мый джодждз ошйом еджыд прөстыняыс неуна вөрыштө. Сийо модис видзодны сюсьджыка.. Сылы кылис, мый быттьо кодкө крөвать улас шарөдчө, и недыр мысти сийо кылис, быттьо кодкө ньөжйоник чуксалө сийос:

— Алёша, Алёша!

Алёша повзис. Комнатаас сийо вөли отнас, и первой думыштіс, мый крөвать улас дзевсьома вөр. Но кор думыштіс, мый вөр эз шу эськө сийос нимон, неуна збоймыштіс, көть эськө сьолөмыс и дрөжжитіс. Сийо неуна кыпөдчыштіс вольпась вылас да ещө на мичаджыка аддзис, мый прөстыняыс вөрөшитчө... бурджыка нин кылис, мый кодкө шуалө:

— Алёша, Алёша!

Друг еджыд прөстыня кыптыштіс, и сы улысь петіс... сьөд курөг!

— А!.. тайө тэ, Сьөдук!— немвиччысьтөг горөдсис Алёшалөн.— Кыдзи тэ пырин татчө?

Сьөдук швуч-швач вөчис бордъяснас, лэбзис сы дорө крөвать вылас да висьталіс морт гөлөсөн:

— Тайё ме, Алёша! Тэ өд он пов меысь, он өд?

— Мый нё ме кута повны тэысь? — шуис Алёша. — Ме тэнё радейта; толькё сійё тешкодь, мый тэ сэтшөм бура сёрнитан: ме некыз эг тод, мый тэ кужан сёрнитны!

— Меысь кө тэ он пов, — водзё сёрнитис курөг, — лок ме бөрся. Пасьтась өдийджык!

— Кутшөм тэ, Сьөдук, тешкодь, — шуис Алёша. — Кыдз нё ме верма пасьтасьны пемыдын? Ме и паськөмөс ассыым ог аддзы, ме и тэнё муртса аддза!

— Постарайтча отсавны тайё делёын, — шуис курөг.

Сэки сійё тешкодь гөлөсөн мөдис котсьыны, и друг кыськё босьтчисны посни-посни сисьяс Алёша чалльысь не ыджыдджык шандальясын¹. Шандальяс лоины и джоджын, и стульяс вылын, өшиньяс вылын, весиг мыссян доз вылас, да комнатаас лои сэтшөм югыд, сэтшөм югыд, кызди быттьё лунын. Алёша пондис пасьтасьны, а курөг сеталис сылы платьеяс, да тадзи сійё регыд помалис пасьтасьёмсө.

Кор Алёша лои дась, Сьөдук бара мөдис котсьыны, и став сисьяс вошины.

— Лок ме бөрся! — шуис Алёшалы курөг.

¹ Шандал — подсвечник.

И Алёша смела мөдөдчис курөг бөрся. Курөг синмысь петісны быттьө югыд лучьяс, кодьяс ставсө на гөгөрысь югдөдісны, коть и эз сэтшөм югыда, кызди посни сисьяс. Найө прөйдитісны переднөй пыр.

— Өдзөссө ключөн игналөма,— шуис Алёша.

Но курөг сылы нинөм эз вочавидз: сійө швачкерис бордьяснас, и өдзөс ачыс воссис. Сэсся посводзөд прөйдитөм бөрын кежисны комнатаяслань, көні олісны сө арөса старушка-голландкаяс. Алёша некор на ордын эз вөвлы, но кывліс, мый комнатаясыс налөн лөсьөдөма стариннөйногөн, мый өтиыслөн на пиысь эм ыджыд руд попугай, а мөдыслөн визя кань, коді кужө чечавны кольча пыр да сетны лапасө. Сылы важөн нин вөлі окота аддзывны тайөс ставсө, да сы вөсна сійө лои зэв рад, кор курөг бара швачкерис бордьяснас да старушкаяс оланінө өдзөсыс воссис.

Первойя комнатаын Алёша аддзис быдсяма стариннөй мебель: резнөй стульяс, креслөяс, пызаньяс, комодьяс. Ыджыд лежанка-пач вөлі голландскөй изразцясысь, на вылө лөз мураваөн¹ вөлі рисуйталөма мортьясөс да зверь-

¹ Лөз мурава — лөз лазурь, кодөн вылысянныс мавтөны сөйысь вөчөм дозьяс.

ясос. Алёша кёсийс нин сувтлыны, медым видзодлыны мебельсö, а торъя нин пач вылас рисуйтöм мортъяссö, но Съодук эз лэдз.

Найö пырисны мөд комнатаö, и тані сэтшөм рад лои Алёшалы! Мичаысь-мича зөлөтöй клеткаын пукаліс гөрд бөжа ыджыд руд попугай. Алёша пырысь-пыр жö кёсийс котөртны сы дорö. Курөг бара эз лэдз сійöс.

— Нинөм тані эн вөрзёд,— шуис сійö.— Эн садьмөд старушкаяссö!

Толькө сэки Алёша казяліс, мый попугай дінас сулаліс крөвать, кодос вөлі сайөдөма еджыд кисейнöй занавескаясөн, а на пыр тыдаліс куньса синма старушка; Алёшалы кажитчис сійö воскысь вөчөм кодьөн. Мөд пельөсын сулаліс дзик жö татшөм крөвать, көні куйліс мөд старушка, а сы водзын пукаліс сера кань да мыссис водз лапаяснас. Сы дінті мунігөн Алёша эз вермы кутчысьны да корис сылысь лапасö... Друг сійö гораа нявөстіс, попугай сувтөдіс гөнъяссö да мөдіс лөкысь горзыны: „Дурак! Дурак!“ Сэки жö кисейнöй занавеска пыр кутіс тыдавын, мый старушкаяс кыпөдчисны вольпась вывсьыс. Курөг өдйөджык муніс сэтсь, Алёша котөртіс сы бөрся, өдзөс на бөрся чорыда пөдлассис... и дыр на ещö кыліс, кызди попугай горзіс: „Дурак! Дурак!“

— Кыдз тэныд абу яндзим! — шуис Съодук,

кор найо ылыстчисны старушкаяс комнатаысь. — Тэ, дерт, садьмөдін рыцарьясөс...

— Кутшөм рыцарьясөс? — юалис Алёша.

— Тэ аддзан на найос, — вочавидзис курөг. — Но нинөм, эн пов, смела мун ме бөрся.

Лестница кузя найо лэччисны улө, быттьо пөгребө, да дыр, зэв дыр мунисны разной переходьясті да коридорьясті, кодьясөс Алёша некор на эз аддзывлы. Мукөдлатыс тайо коридорьясыс вөліны сэтшөм улынөсь, векниөсь, мый Алёшалы лоө вөлі копыртчывны. Друг найо пырисны залө, кодөс вөлі югдөдөма куйм гырысь хрустальной люстраөн. Залыс вөлі өшиньястөм, и кыкнанладор стеньясас өшалисны рыцарьяс югьялан латыаөсь, шлемьясас гырысь перөясөн, көрт киясас копьясөн да щитьясөн.

Курөг мунис водзө кок чуньяс йылас, и Алёшалы тшөктис мунны сы бөрся ньөжйө-ньөжйө, ньөти шумиттөг.

Зал помас вөлі югидвиж ыргөнысь вөчөм ыджыд өдзөс. Муртса найо матыстчисны өдзөс дорө, кыдзи стенысь чечыштисны кык рыцарь, кучкисны копьяснас щитьясас да уськөдчисны сьөд курөг вылө. Сьөдук сувтөдис сорссө, паськөдис бордыяссө... друг лои ыджыд-ыджыд, рыцарьясысь джуджыдджык, и пондис накөд тышкасьны! Рыцарьяс ёна наступайтисны сы вылө, а сийө дорыысис бордыснас да нырнас. Алё-

шалы лои страшнө, сьёлөмыс пондiс ёна чечыны, и сийö усис садьтөг.

Кор сийö бара воис ас саяс, ставеньяс костодыс пырысь шондi югөръяс югдөдiсны нин комнатасö, и сийö куйлiс аслас вольпась вылын. Некөн эз тыдавыни Сьөдукуыс, ни рыцарьяс. Алёша дыр эз вермы садьявны. Сийö эз гөгөрво, мый ськөд лолiс войнас: вөтөн ставсö тайöс аддзылiс, либö тайö ставыс збыльысь вөли? Сийö пасьтасис, кайис вылiас, но некыдз эз вермы вунөдны кольём войын став аддзылөмсö. Öдва вермис виччысьны сийö минутасö, кор позяс эськө сылы петны ворсыштны дворö, но быттьö нарошнө тайö лунас ёна лымьялiс, да керкаысь петөм йылысь эз позь весиг и думыштнысö.

Обед сайын учительша сёрни костас висьталiс верөсыслы, мый сьөд курөгыс кытчökö дзебсьöма.

— Да абу и жаль зэв,— содтiс сийö,— медкөть и вошас: важөн нин вөли индöма сийöс яй вылө! Öд сэксянь, кыдзи сийö мянын олө, весиг ни öти кольк на эз вайлы.

Алёша муртса-муртса эз бөрддзы, көть и юрас воис мөвп, мый бурджык эськө вөлис, медым сийöс некысь эз аддзыны, а аддзасны кө, сылысь керыштасны юрсö.

Обедайтөм бөрын Алёша бара кольччис öт-

насөн классной комнатасын. Сийо дугдывтөг думайтис кольом войнас лоомтор йылысь и некыз эз вермы такодны асьсё любезной Сьодуксё воштёмысь. Мукөд дырйи сылы кажитчис, мый сийо непременно должен аддзодлыны Сьодуксё, мед коть и вошис сийо курөг позсьыс. Но сэссия сылы кажитчис, мый тайо позьтөмтор, да бара мөдліс шогсьыны.

Воис узян кад, и Алёша тэрмасьомөн пөрчысис да водіс узьны. Эз удит сийо видзодлыны орчча крөвать вылө, кодос бара вөлі югдодыштөма төлысь югөрөн, кызди вөрзис еджыд прөстыня — дзик жө сідзи, кызди и төрыт... Бара кыліс чуксалысь гөлос: „Алёша! Алёша!“ — и недыр мысти крөвать улысь петіс Сьодук да лэбзис сылөн крөвать вылө.

— Ах! олан-вылан, Сьодук! — радломөн горөдіс Алёша. — Ме полі, мый некор нин тэнө ог аддзыв. Дзоньвидза-ө тэ?

— Дзоньвидза, — вочавидзис курөг, — но тэ вөсна муртса эг висьмы.

— Кызди сідз, Сьодук? — юалис Алёша повзьомпырысь.

— Тэ бур сьөлөма детинка, — водзө висьтавліс курөг, — но тэ ылавлан и некор он кывзысь медводдза кывсянь, а тайо зэв абу лөсьыд! Төрыт ме висьталі, мед тэ нинөм эн вөрзьөд старукаяс комнатаысь, но тэ эн вермы кутчысь-

ны да корин каньлысь лапасö. Каньыс садьмö-
дiс попугайсö, попугайыс старушкаяссö, старуш-
каяс рыцарьяссö — и ме öдвa-öдвa накöд спра-
витчи!

— Мыжа ме, любезнöй Сьöдукöй, водзö ог-
нин мöд сiдз вöчны! Пöжалуйста нуöд менö
талун бара сэтчö; тэ аддзан, кутшöм ме лоа
кывзысьысь.

— Ладнö, — шуис курöг, — сэни аддзам!

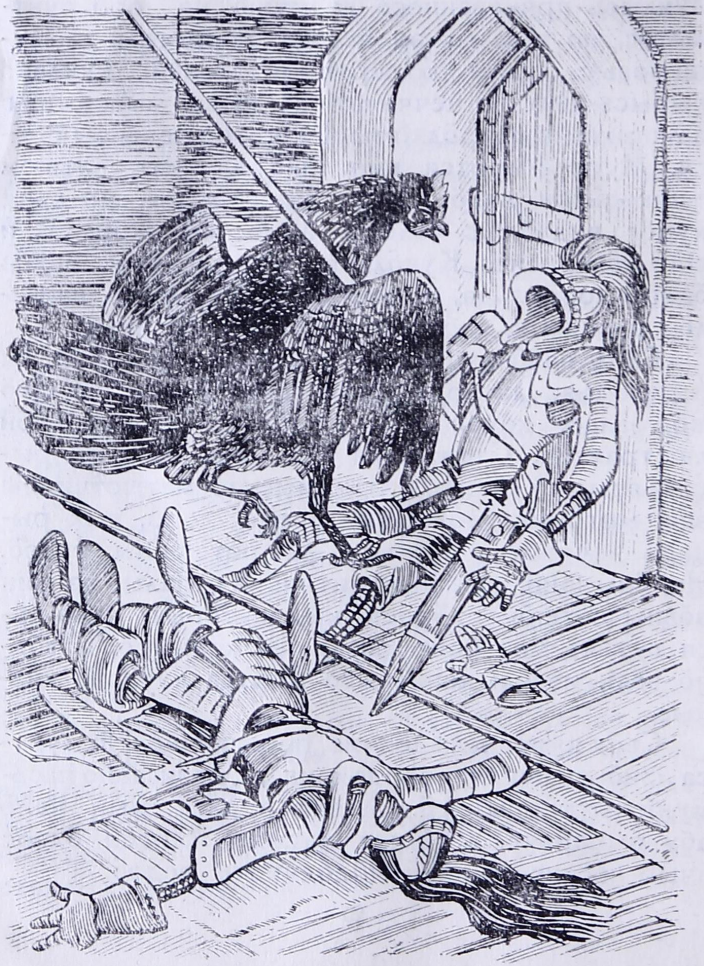
Курöг мöдiс котсьыны тöрытья моз жö, и
сiйö жö посныдик сисьяс мыччысисны сiйö жö
эзысь шандальясын. Алёша бара пасьтасис да
мöдöдчис курöг бöрся. Бара найö воисны ста-
рушка оланiнö; но öни нинöмö нин сiйö эз ин-
мöдчыв.

Кор найö прöйдитiсны первойя комната пыр,
сылы кажитчис, мый пач стenas рисуйтöм мортъ-
ясыс да зверьясыс вöчалöны зэв тешкодъ гри-
масаяс да манитöны сiйöс ас дораныс, но сiйö
нарошнö наысь бергöдчис мöдарö. Мöд комна-
таас голландка-старушкаяс, кыдзи и тöрыт,
куйлiсны вольпасьяс вылын, быттö воскысь
вöчöм фигураяс. Попугай видзöдiс Алёша вылö
синсö лапйöдлiгтырйи. Визя кань бара мыссис
лапаяснас. Пызан вывсьыс зеркалö водзысь Алё-
ша аддзис кык фарфоровöй китайскöй кукла,
кодьясöс сiйö тöрыт эз казьявы. Найö копра-
сисны сылы юрнаныс; но Алёша помнитiс Сьö-

дуклысь приказаниесö да мунис на дорö сувт-
лытöг, но век жö эз вермы терпитны да му-
нигмозыс налы копыртчылис. Сэки кукаяс
пырысь-пыр жö чеччыштисны пызан вывсьыныс
да юрнаныс копрöдлiгтырйи котöртисны сы бөр-
ся. Муртса-муртса нин сийö эз сувт, сэтшöм
тешкодьöсь найö сылы кажитчисны, но съöd
курöг видзöдлис Алёша выlö зэв скöрысь, и
сийö гөгөрвоис. Куколкаяс кольöдисны найöс
öдзöс дорöдз да, аддзöмөн, мый Алёша на вы-
lö оз видзöd, мунисны бөр ас местааныс.

Бара найö лэччисны пос кузя, ветлöдлисны
переходьяс да коридорьяс кузя и воисны сийö
жö залас, кодöс вöли югдöдöма хрустальной
люстраясөн. Стеньясын öшалисны сийö жö ры-
царьясыс, и бара, кор мунысьяс матыстчисны
виж ыргöнысь вöчöм öдзöсьяс дорö, кык ры-
царь лэччисны стенысь да потшисны туйсö.
Но, öни найö, кызди кажитчис Алёшалы, эз нин
вöвны сэтшöм скöрöсь, кызди тöрыт; найö ар-
ся гутьяс моз öдва кыкисны кокнысö, и тöд-
чö вöли, мый и копьёнысö муртса кутисны киа-
ныс.

Сьöd курöг ыдждöдчис, порыштчис. Но мурт-
са сийö швачнитис бордьяснас, кызди найö пась-
мунисны торпыригö. Алёша аддзис, мый найö
абу рыцарьяс, а сöмын латыяс! Ыргөн öдзöс
ачыс воссис, и найö мöдöдчисны водзö.



Недыр мысти найö пырисны мөд залö, кодi вöли паськыд, но ляпкыд, и Алёша вермис судзöдчыны кинас пötөлököдзыс. Тайö залсö сiдзжö вöли югдöдöма сэтшöм жö посни сисьясөн, кутшöмьясös сийö аддзылис ас комнатаас, но шандальясыс тани вöлины не эзысьысь, а зарниысь.

Тани Съод курöг колис Алёшаös.

— Олыштлы тани недыр, — шуис сийö, — ме регыд локта бөр. Талун тэ вöлин тölкаджык, көть и тöлктöма вöчин, мый копыртчылин фарфоровöй кукляяслы. Тэ кө налы эн копыртчыв, рыцарьясыд эз эськö и лэччывны стенсьыс. Но талун тэ эн садьмөд старушкаяссö, да сы вöсна рыцарьяслөн эз вöv некутшöм вын. — Тайös висьталöм бöрын Съодук петiс залысь.

Отнасөн кольöм бöрын Алёша ыджыд вниманиеөн пондiс видзöдавны залсö, кодös вöли зэв озыра мичмöдöма. Сылы кажитчис, мый стеньяссö вöчöма мраморысь, кутшöмös сийö аддзылис пансионса минеральнöй кабинетысь. Панельясыс да öдзöсьясыс вöлины чистöй зарниысь. Зал помас, веж балдахин улын, вылынкодь, сулалiсны зарниысь вöчöм креслöяс. Алёша ёна нимкодясис став тайö мичлуннас, но тешкодьөн кажитчис сийö, мый став добраясыс тани вöлины зэв поснийös, быттö вöчöма посни кукляяслы.

Сэк кості, кор сійо шензигтырйи быдтор видзёдаліс, воссис боковйй өдзёс, кодёс сійо войдёр эз казавлы, да пырисны зэв уна посни мортъяс, тушанас аршинджынйысь не джуджыд-джыкёсь, разнйй рёма мичаысь-мича паськёма-ось. Видыс налён вөлі зэв важнйй: паськём сертиыс өтияс кажитчисны военнййясён, мөдъяс — гражданскйй чиновникъясён. Быд вылын вөліны перояса гөгрёс шляпаяс, сэтшөмъяс, кутшөмөс новлёны испанецъяс. Найө эз казавны Алёшаөс, тшапа ветлөдлісны комнатаясөд да гораа өта-мөд костас сёрнитісны, а мый йылысь — тайөс Алёша эз вермы гөгөрвоны.

Дыр видзөдіс сійо на вылө шыасътөг, и сөмын на көсйис өти дорө матыстчыны мыйкө юавны, кыдзи воссис ыджыд өдзёс зал помас... Ставөн ланьтісны, сувтісны стенъяс пөлөн қык радөн, босьталісны шляпаяссө. Друг комнатаыс лои ещө югыдджык, став посни сисьяс ломзисны ярджыка, и Алёша аддзис кызь посни рыцарёс — зарни латыаөсь, шлемъяс выланыс пунцовйй перояс. Маршируйтігтырйи найө пырисны параён-параён, сэсся сувталісны креслө бокъясө. Недыр мысти пырис залө величественнйй осанкаа морт, юр вылас сылөн вөлі венеч, венечас дзирдалісны зэв уна драгоценнйй изьяс. Сы вылын вөлі шыр гөн сора югыдвез рёма мантия. Бөрвылас кыссис кузь шлейф,

кодос нуисны пунцовоӳ платъеяса посныдик кызь паж.

Алеша пырысь-пыр гогорвоис, мый тайӳ должен лоны король. Сийӳ улӳдз копыртчыліс корольлы. Король меліа вочавидзис сы копыртчылӳм вылӳ да пуксис зарни креслӳ. Сэсса мыйкӳ прикажитіс ськӳд орчӳн сулалысь рыцарлы, коді матыстчис Алеша дорӳ да висыталіс, медым сийӳ матыстчис креслӳ дорӳ. Алеша матыстчис.

— Меным важӳн нин вӳлі известно, — шуис король, — мый тэ бур сьӳлӳма детинка; куим лун сайын тэ вӳчин менам йӳзлы великӳй услуга и сыысь заслуживайтан награда. Менам главнӳй министр юӳртіс меным, мый тэ мездін сийӳс неизбежнӳй да жестокӳй смертиысь.

— Кор? — шензьӳмӳн юалис Алеша.

— Куим лун сайын школа дворад, — вочавидзис король. — Со сийӳ, коді обязан тэныд аслас олӳмӳн.

Алеша видзӳдліс сы вылӳ, код вылӳ индіс король, и сӳмын ӳні казяліс, мый придворнӳйяс пӳвстын сулаліс ичӳтик морт, коді вӳлі пасытасьӳма сьӳд паськӳмӳ. Юрас сьлӳн вӳлі ӳмидз рӳма сорсыяса аслыспӳлӳс шапка, кодос вӳлі пуктӳма юрас неуна пӳлыньтӳмӳнмоз; сьыліас вӳлі кӳртыштӳма еджыд чышьян, коді ӳна крахмалитӳмыс вӳсна кажитчис неуна лӳзовӳн. Сийӳ

меліа нюммуніс Алёшалы, и чужо́мыс сылөн кажитчис Алёшалы тёдсаён, ко́ть и эз вермы тёдвылас усько́дны, кытысь сійо́с аддзыліс.

Ко́ть мед и ёна любо́ во́лі Алёшалы, мый сылы приписывайто́ны сэтшо́м благородно́й поступок, но сійо́ радейтіс правда да сы во́сна, улөдз копыртчылөм бо́рын, шуис:

— Господин король! Ме ог вермы примитны ас выло́ сійо́с, мый некор эг во́члы. Куим лун сайын меным усис шуд мездыны смертъысь не тіянлысь министрoс, а миянлысь съод ку-ро́гoс, кодо́с кухарканым зэв эз радейт, сы во́сна мый эз вайлы ни о́ти кольк...

— Мый тэ шуан?— скoрысь оро́діс сылысь висьталoмсo король.— Менам министр абу ку-ро́г, а заслуженно́й чиновник!

Сэки министр воис матoджык, и Алёша ад-дзис, мый тайo збыль сылөн любезно́й Съoдук-ыс. Сылы лои зэв рад да корис корольoс прoститны, ко́ть и неkyдз эз вермы го́гoрво-ны, мый тайo ставыс лоo.

— Висьтав меным, мый тэныд колo?— водзo сёрнитіс король.— Мый лоo менам вын серти, то ставсo исполнита тэнсьыд корoмтo.

— Смела висьтав, Алёша!— шо́пнитіс сылы пеляс министр.

Алёша думыштчис и эз тoд, мый корны. Сетісны ко́ эськo сылы унджык кад, сэки, вер-

мис лоны, думыштіс эськө мыйкө буртор; но өні сылы кажитчис лөсьыдтөмөн заставляйтны виччысьны корольос и тэрмыштчис өтветнас.

— Ме эськө көсйи,— шуис сійө,— медым ме век төді урокөс ассьым, көть мед кутшөмөс эз сетны, төді мед велөдтөг.

— Эг чайтлы ме, мый тэ татшөм дыш,— вочавидзис король дивитан гөлөсөн.— Но вөчны нинөм, ме должен исполнитны ассьым көсйысьбөмөс.

Сійө өвтыштіс кинас, и паж вайис блюд, көні куйліс өти көнтусь тусь.

— Босьт тайө көнтусьсө,— шуис король.— Кытчөдз сійө лоас тэ ордын, тэ пыр пондан төдны ассьыд уроктө, көть мед кутшөмөс эз сетны, но лоас татшөм условие: тэ, көть эськө мый эз вөв, некодлы и ни өти кывйөн он висьтав сы йылысь, мый татысь аддзылін либө водзө аддзан. Ичөтик нескромность вөсна тэ век жежлө лишитчан став миян милөстьясысь, а миянлы вөчан зэв гырысь неприятностьяс.

Алөша босьтіс көнтусьсө, гартыштіс бумажакаө да суйис зептас, көсйысис чөв овны та йылысь да лоны скромнойөн. Та бөрын король чеччис креслө вывсьыс да сідз жө, кыдзи и пырис, петіс залсьыс, да петігмозыс прикажитіс министрыслы кыдзи позьө бурджыка гөститөдны Алөшаөс.

Муртса король ылыстчис, кыдзи став придворнойяс кытшалісны Алёшаос да быдног пондісны сійос меліавны, ошкыны сыысь, мый сійо спаситіс министрос. Быдөн найо предлагайтісны ассыныс услугаяс: отіяс юасисны, оз-ө көсйы сійо гулайтыштны либө видзөдлыны королевской зверинец; мөдьяс приглашайтисны сійос кыйсыны. Алёша эз төд, мый водзджык вөчны. Сэссия министр шуис, мый сійо ачыс пондас петкөдлыны дона гөстлы муувса быд бурсө...

Первой нуөдіс сійос садьо. Туйяссө пасьтала вөлі киськалөма уна рөма гырысь и посни изторьясөн, кодьяс дзирдалісны пуясас өшалысь лыдтөм уна посни лампочкаяс би югөр улын. Тайө дзирдалөмыс вывті ёна кажитчис Алёшалы.

— Тайө изьясыс, — шуис министр, — тіян шусьоны драгоценнойясөн. Тайө ставыс брильянтьяс, яхонтьяс, изумрудьяс да аметистьяс.

— Ак, эськө и мян кө тайө жө изьяснас вөлі вольсалөма туйяс! — горөдіс Алёша.

— Сэки и тіян эськө найо вөліны сідз жө донтөмөсь, кыдзи и мян, — вочавидзис министр.

Пуясыс Алёшалы сідзжө кажитчисны мичаысь-мичаөн, көть и зэв тешкодьөн. Найо вөліны разной рөмаось: гөрдось, вижось, коричневойось, еджыдось, гөлубойось да лиловойось. Но кор Алёша видзөдліс на вылө внимательнойджыка, сійо аддзис, мый пуясыс тані абу пуяс,

а разнойпөлос нитш идзьяс, сөмын неуна джуджыдджыкось да кызджыкось муыв нитш дорысь. Министр висьтавліс Алёшалы, мый тайо нитшсө выпишитөма ыджыд деньга выло ылі муясысь да му шар медпыдиньясысь.

Садсянь найо мунісны зверинецө. Тани петкөдлісны Алёшалы дикой зверьясөс, кодьясөс вөлі домалөма зөлотой цепьяс йыло. Внимательнөя видзөдлом бөрын сийо казяліс, мый тайо дикой зверьясыс вөліны не мыйкө модьяс, а крысаяс, вурдысыас, шырьяс да мукөд сэтшөмпөлос зверьяс, кодьяс олоны му пытшкын да джодж улын. Тайо сылы кажитчис зэв тешкодьон, но сийо эз шу ни оти кыв, сы вөсна мый эз вөв лосьыд.

Прогулка бөрын, кор воисны комнатаясө, ыджыд залын Алёша аддзис пызан; сы выло вөлі тэчалөма быдпөлос сөяньяс: кампетьяс, пирогьяс, паштетьяс, яблокьяс. Блюдьясыс ставыс вөліны чистой зөлтаысь, а бутылкаясө да стөканьясө вөлі төчиталөма быдса брильянтьясысь, яхонтьясысь, изумрудьясысь.

— Сөй мый көсьян,— шуис министр,— а сьорсьыд босьтны нинөм оз позь.

Тайо рытө Алёша зэв бура ужнайтіс, да сылы сөйны ньоти эз ков.

— Ті көсийсинныд босьтны менө сьорсьыд кыйсьыны,— шуис сийо.

— Зэв бур,— вочавидзис министр.— Ме думайта, мый вөвъясөс седлөалөмаось нин.

Сэки сийö шутөвтис, и пырисны конюхъяс, кодъяс повод йылын вайөдисны бедъяс. Öтар бедь йылас пуртөн вөлі вөчөма вөв юръяс. Министр пелька чеччыштис аслас вөв вылө. Алёшалы вайөдисны медся ыджыд бедь вөвсö.

— Виччысь,— шуис министр,— мед вöлыс эз шыбит тэнö ас вывсыйс: тайö вöлыс öд абу зэв рам.

Алёша думсыйс сералис та вылын, но кор сийö бедьтö пунктис кок костас, аддзис, мый министрлөн сөветыс вөлөма коланаөн: беддыд сы улын мөдис сідз бертласьны, быттьö настоящей вөв, да сийö öдва вермис кутчысьны.

Сэк кості букөстисны охотничöй рогъясөн, и охотникъяс мөдөдчисны скачитны разнöй коридоръясті да переходъясті. Дыр найö тадз скачитисны, и Алёша наысь ньöти эз кольччы, көть эськө и муртса вермис кутны асыйс дурмөм бедьсö.

Друг öти боковöй коридорсянь чеччыштисны некымын крыса, сэтшөм гырысьөсь, мый татшөмъяссö Алёша некор на эз аддзыв. Найö көсйисны пышйыны бокö, но кор министр прикажитис найös кытшавны, найö сувтисны да мөдисны храбрöя дорйысьны. Но, та вылө видзөдтөг, охотникъяс мужествоөн да искусствоөн на-



йос вöлі победитöма. Кöкъямыс крыса усины места вылас, куимöн уськöдчисны пышйыны, а öтикöс, зэв сьöкыда ранитчöмаöс, министр тшöктис лечитны да нуöдны зверинецö.

Кыйсьöм помасьöм бöрын Алёша сэтшöма мудзис, мый синъясыс мöдисны куньсьыны. Да и окота на вöлі ставтор йылысь сёрнитыштны Сьöдуккöд, и сийö пондис корны, медым бергöдчисны бөр сийö залас, кытысь найö мунисны кыйсьыны. Министр сöгласитчис.

Скачитигтырйи найö мöдöдчисны бөр да, залö пырöм бöрын, вövъяссö сетисны конюхъяслы, прöщайтчисны придворнойясыскöд и охотникъясыскöд да ёрта-ёртыскöд орчча пуксисны вайöм стульяс вылö.

— Висьтав, пöжалуйста,— панис сёрни Алёша,— мыйла тi виинныд коньöр крысаяссö, кодъяс тiянöс оз беспокоитны дай олöны тiян оланйнянь зэв ылын?

— Ми кö найöс эг бырöдöй,— шуис министр,— найö регыд мысти выживитисны эськö мянöс ас комнатаясысь да бырöдисны мянлысь став сёян припасъяс. Сыысь кындзи шыр да крыса куяс мянын зэв ценитчöны, сы вöсна мый найö кокнийöсь да шоныдöсь. На куысь паськöмъяс мянын вурöны сöмын знатнойяслы.

— Да висьтав жö, пöжалуйста, кодъяс тi сэтшöмъясыс?— юалис Алёша.

— Збыль өмөй тэ некор эн кывлы, мый му улын олө мян йөз?—вочавидзис министр.— Правда, зэв этшалы удайтчө мянөс аддзывны, но вөвліны примеръяс, торъя нин важся кадьясө, мый ми кыпөдчылім выліас да петкөдчылім йөзлы. Өні татшөмыд гежөда овлө, сы вөсна мый йөзыс лоины зэв нескромнөйөсь. А мян эм закон, мый сійө кө, кодлы ми петкөдчылам, оз видз аддзылөмторсө гусьөн, мянлы быть лоө эновтны оланіннымөс да мунны ылө-ылө, мукөд странаясө. Тэ кокниа верман гөгөрвоны, мый мян корольлы вөлі эськө вывті сьөкыд эновтны став татчөс заведениеяс да став йөзыскөд вуджны төдтөм муясө. Сы вөсна убедительнөя кора ме тэнө лоны кызди позьө скромнөйөн, он кө көс-йы мянлы ставнымлы, а торйөн нин меным, вөчны ыджыд несчастье. Благодарность петкөдлөм вөсна ме кевмыси король водзын, мед пригласитны тэнө; но сійө некор оз прөстит меным, тэнад видзчысьтөм вөсна кө мянлы лоө эновтны тайө крайсө..

— Ме сета тэныд честнөй кыв, мый некор и некодлы ог понды тиян йылысь висьтавны,—торкис министрлысь сёрнисө Алёша.— Меным өні уси дум вылө, мый лыддылі өти книжка-ысь гномъяс йылысь, кодьяс олөны му улын. Гижөны, мый кутшөмкө карын зэв регыд кадөн озырмөма өти сапожник, мый весиг некод эз

гөгөрво, кытысь босьтчис сылөн озырлуныс. Медбөрүн төдмалісны, мый сійө вурөма сапөгъяс да башмакъяс гномъяслы, кодъяс мынтысьлөмаось зэв донөн.

— Вермас лоны, мый тайө збыль,— вочавидзис министр.

— Но,— шуис сылы Алёша,— висьтав меным, любезной Сьөдук, мыйла тэ, кор ачыл шусян министрөн, петкөдчылан свет вылас курөгөн да кутшөм йитөд эм тиян голландка-старушка-ясыскөд?

Сьөдук, медым удовлетворитны сылысь любопытствосө, пондыліс подробной висьтавыны сылы унатор йылысь, но самой висьтавыны заводитигас Алёшалөн синъясыс куньсисны, да сійө крепыда унмовсис. Аски асывнас, кор садьмис, сійө куйліс ас вольпась вылас.

Дыр эз вермы сійө садьявны и эз төд, мый сылы думайтны. Сьөдук и министр, король и рыцарьяс, голландкаяс и крысаяс — ставыс өтгудыртчис сы юрын, и сійө муртса-муртса вайөдіс юр вежөрас порядокө ставсө сійөс, мый аддзыліс кольөм войын. Кор уси дум вылас, мый король сетіс сылы көнтусь тусь, сійө өдйөджык уськөдчис паськөмыс дорө и збыль аддзис зепсьыс бумажка, мыйө вөлі гартыштөма көнтусьсө. „Час, видзөдлам,— думыштіс сійө,— кутас-ө король асьыс кывсө! Аски лоө-

ны урокъяс, а ме эг на удит вöчны ассъым став заданиеос“.

Торъя нин сийос беспокоитс история урок: сылы вöли сетöма велöдны наизусть некымын страница всемирной историяыс, а сийö эз на тöд весиг ни öти кыв!

Воис понедельник, воалисны пансионеръяс, и заводитчисны урокъяс. Дас чассянь дас кыкöдз история велöдысьөн вöли пансион содержитысьыс ачыс.

Алешалөн ёна-ёна тпкис сьölöмыс... Кор воис очередь сьöдз, сийö некымынысь видлис зепсьыс көнтуса бумажкасö... Со и сийос корисны пызан дорö. Тпралпгтырпйи сийö матыстчис учитель дорö, востис вомсö, көть эськө нинöм на эз тöд, мый шуны, да ньöти ылавтöг, ньöти сувтлытöг висьталис став заданиесö. Учитель ёна ошкис сийос; сöмын Алёша эз примит сылысь ошкөмсö сэтшöма жö радлöмөн, кыдзи войдөр татшöм ошкөмъяс дырпйыс. Сьölöмнас кылис, мый сийö оз заслуживайт ошкөмсö, сы вöсна мый уроксö велöдöм вылö эз вöv пунктöма некутшöм вын.

Некымын недель чöж учительяс эз кужны, кыдзи и ошпйсьыны Алёшаөн. Дзик став урокъяссö сийö тöдис зэв бура, öти кыв вылысь мöд кыв вылö текстъяс вуджöдалис ни öти öшибкатöг, и та вöсна эз вермыны дивуйтчыны велöд-

чөмын татшөм шензьөдана успехъясылы. А сө-
вестьнас Алёша яндысис татшөм ошкөмъяс-
сьыс: сылы вөлі яндзим, мый сійөс сувтөдлісны
ёртыяс водзас примерөн, кор сійө тайөс ньоти
эз заслуживайт.

Тайө кадө Съөдук сы дорө эз петкөдчыв,
көть эськө Алёша эз кольлы весиг ни өти лун,
торъя нин көнтусь получитөм бөрся первойя
недельясас, медым узьны водигас не корны сійөс.
Первой сійө ёна гажтөмчис, сэсся неуна успо-
коитчис, думайтны мөдіс, мый сійө, навернө,
эв занят аслас уджъяснас. Бөрынджык, кор
сійөс быдөн пондісны ошкыны, ошкөмъясыд сэ-
тшөма ышмөдісны, мый сійө съөд курөгөс пон-
діс казътывлыны сөмын коръясөкө.

И тайө кадө сылөн шензьөдана способность-
яс йылысь юөръяс регыд паськалісны Петер-
бург пасьтала. Ачыс училищеса директор неки-
мынысь воліс пансионө да любуйтчис Алёшаөн.
Учитель новлөдліс сійөс ки вылас, сы вөсна
мый сы пыр пансионис кутіс нимаवны. Кар
быдладорсянь воалісны батьмамъяс да кевмы-
сисны, медым сійө босьтіс ас пансионө налысь
пи-нывсө, надейтчөмөн, мый найө лоасны сэтшөм
жө учёнойён, кызди Алёша.

Регыд пансион сэтшөма тырис, мый эз нин
коль места выль пансионеръяслы, и учитель да
сылөн гөтырыс мөдісны нин думайтны сы йы-

лысь, медым медавны виль керка, öнiя дорысь ёна ыджыдджыкöс.

Алёша, кыдзи ме висьталi нин, первой яндысис ошкöмъяссыс, чувствуйтiс, мый сийö ньöти оз заслуживайт найöс, но вочасөн пондiс на дорö велавны, и, медбöрын, сылөн самолюбиеыс воис сы выйöдз, мый сийö ньöти яндысьтöг нин мöдiс примитны став ошкöмъяссö. Сийö мöдiс уна думайтны ас йывссыс, ыджыдö мöдiс пукссыны ас ёртъясыс водзын и пондiс чайтны, мый сийö ставссыс медсюсь. Таысь Алёша дзыкöдз тшыксис: бур сёлöма, скромной детинкаысь сийö лои гордойөн, кывзысьтöмөн. Сöвестыс таысь частö кöритлiс сийöс, пытшкөсса гөлöсыс сылы висьтавлiс: „Алёша, эн гордитчы! Эн босьт ас вылад сийöс, мый абу тэнад; благодарит судьбатö сыысь, мый сетлiс сийö тэныд мукöд челядь водзын выгодаяс, но эн думайт, мый тэ наысь бурджык. Тэ кö он справитчы, тэнö сэк некод оз кут радейтны, и сэки тэ, тэнад учёность вылö видзöдтöг, лоан медся шудтöмөн!“

Мукöд дырйи сийö и кöсийлiс исправитчыны, но самолюбиеыс сыын вöли сэтшöм вына, мый пöдтылiс сөвестылысь гөлөссö, и лунысь-лун сийö лои век лёкджык и лунысь-лун ёртъясыс сылөн мöдiсны век омольджыка сийöс радейтны.

Сэк жö Алёша лои вывтi вильыш. Урок ве-

лӧдны оз ков; кор ӕртъяссыс пукалісны книгаяс дінын, сійӧ дурис, вильшасис, мешайтчис налы. Татшӧм немуджавтӧмыс сійӧс ещӧ нин ӕнджыка тшыкӧдіс.

Медбӧрын сійӧ сэтшӧма дӧзмӧдіс аслас тшыксӧм характернас, мый учитель серьезнӧя мӧдіс думайтны дурнӧй детинкаӧс исправитӧм йылысь да сы могысь сеталіс сылы заданиеяссӧ мукӧдъяслы дорысь кык мында и куим мында унджык, но и тайӧ ньӧти эз отсав. Алёша ньӧти эз велӧдчы, а урокъяссӧ век жӧ тӧдліс помысь-помӧ и ни ӧти ӧшибкатӧг.

Ӧтчыл учитель, кор эз понды тӧдны, мый сыкӧд вӧчны, сетіс мӧд асыв кежлӧ велӧдны наизусть кызь кымын страница, надейтчис, мый татшӧм задание дырйиыл сійӧ лоӧ рамджык.

Кызди нӧ! Миян Алёша эз и думайт урок велӧдӧм йылысь! Тайӧ лунӧ сійӧ нарошнӧ ӕнджыка дурис, и учитель весьшӧрӧ грӧзитіс, кӧсйис накажитны, оз кӧ велӧд уроксӧ. Сьӧлӧмсянныс сераліс татшӧм грӧзъяслы Алёша, вӧлі уверен, мый кӧнтусь отсалас сылы непременно.

Мӧд лун назначитӧм часӧ учитель босьтіс киас книжка, кытысь вӧлі сетӧма Алёшалы уроксӧ, корис ас дінас да тшӧктіс висътавны. Став челядь чӧв ланьтӧмӧн мӧдісны видзӧдны Алёша вылӧ, и ачыс учитель эз тӧд, мый и ду-

мыштны, кор Алёша, коть и эз велөд төрыт уроксо, смела чеччис скамейкасы да мөдөдчис учитель дорө. Алёша ньоти эз сомневайтчы сыын, мый и öни удайтчас сылы петкөдлыны ассыс вөвлытөм способностьяссө; сийө востис вомсө... и ни öти кыв эз вермы шуны!

— Мый нө чөв олан?— шуис учитель.— Вистав но уроктө.

Алёша гөрдөдис, сэсса еждөдис, бара гөрдөдис, мөдис пеславны ассыс кияссө, повзёмысла доршасис синваыс... но ставыс весьшөрө! Сийө эз вермы шуны весиг ни öти кыв, сы вөсна мый көнтусь вылө надейтчөмөн книга вылас эз и видзөдлы.

— Мый тайө значитө, Алёша?— горөдис учитель.— Мыйла ти он көсийө сёрнитны?

Алёша ачыс эз төд, мый вөсна вермис лоны татшөмыс, суйис кисө зептас, медым видлыны көнтусьсө... Но кутшөм кывйөн нө виставны сийө отчаяниесө, кор ки улас эз сюр көнтусьыс! Көшысь моз синсьыс ыльнитис синва... сийө ёна-ёна бөрддзис и век жө эз вермы шуны ни öти кыв.

И учитель воштис нин терпениесө. Сийө вөли велалөма нин, мый Алёша пыр öтвечайтө öшибкатөг, ньоти мыктавтөг, и сылы кажитчис позьтөмторйөн, медым Алёша эз төд, этша вылө,

коть урок заводитчөмсө, да сы вöсна сылысь ланьтөмсө объяснитис упрямитчөмөн.

— Мунöй спальняд, — тшөктис сийö, — да олöй сэтчөдз, кытчөдз онö мөдöй бура тöдны уроктö.

Алөшаöс лэччөдисны улыс этажас, сетисны сылы книга да өдзөссө томналисны ключөн.

Кыдзи толькө колис сийö өтнасөн, пырысь-пыр жö мөдис корсьны көнтусьсө. Дыр сийö гудйисис зепьясас, кыскасис джодж кузя, пыралис крөвать улас, бөрйөдлис, пыркөдалис одеялосö, пöдушкаяссö, простынясö — ставыс весьшөрö! Некөн весиг следыс абу любезнöй семечкилөн! Сийö зилис уськөдны дум вылас, көни вермис воштыны, и дырөн гөгөрвоис, мый уськөдис сийöс тöрыт дворас ворсигөн.

Но кыдзи сийöс аддзыны? Öд сийöс игналöма комнатаас, но коть эськө и лэдзласны, да мый сыысь лоö бурыс: сийö төдис, мый курөгьяс радейтöны көнтусьтö и, дерт, кодкө на пыысь важөн нин сийöс кокыштис. Эз нин чайт аддзыны көнтусьтö да шуис отсөг вылө корны Сьöдуксö.

— Дона Сьöдукöй! — шуалис сийö, — любезнöй министр! Пöжалуйста петкөдчыв, вай меным мөд көнтусь. Ме водзö лоа осторожнöйджык.

Но некод эз шыась сы кевмысьöм вылө. Пуксис сийö стул вылө да мөдис ёна-ёна бөрдны.

А сэк кості воис öбедайтан кад. Öдзöс вос-
сис, и пырис учитель.

— Öнi тöданныд-ö нин уроктö?— юалис сийö
Алешалысь.

Бöрдöмсорөн Алешалы быть лои висьтавны,
мый оз тöд.

— Но, сiдзкö, кольччы инö да ов танi, кыт-
чöдз он велöд!— шуис учитель, тшöктiс сетны
стöкан ва, няньтор да колис бара öтнассö.

Алеша босьтчис велöдны наизусть, но нинöм
эз пыр сы юрö. Сийö важөн отвыкнитiс зани-
майтчынытö, дай кыдзи и велöдан эськö быдса
кызь печатнöй страница! Кöть мыйта эз мыр-
сьы, мыйта эз зэвт ассьыс паметьсö, но кор
воис рыт, сийö тöдiс кык либö куим страница-
ысь не унджык дай сийö омöлика.

Кор мукöд велöдчысьяслы локтiс водан кад,
став ёртъясыс öтпырйö пырисны сы комнатаö,
а накöд тшötш и учитель.

— Алеша! Тöдан-ö уроктö?— юалис сийö.

И коньөр Алеша синва пыр öтветитiс:

— Тöда сöмын кык страница.

— Тыдалö, ковмас и аски пукавны танi нянь
вылын да ва вылын,— шуис учитель, сиис му-
кöд челядьлы бура узьны да мунiс.

Алеша кольччис ёртъясыскöд. Сэки, кор сийö
вöли бур сьölöма, скромнöй, сийöс быдөн радейт-
лисны, и пондылисны кö сийöс наказывайтны,

ставон жалитлисны, и тайо ёртъясылон сы доро мортнога отношенииыс бурмодлис сылысь съолмсо. Но они некод сы выло эз обращайт внимание: ставон видзодисны сы выло презрениеон да кыв ни джын эз шуны сылы.

Алеша ачыс кутлис панны сёрни оти детинкакод, кодкод voidор зэв дружитлис, но и сийо модаро бергодчис кыв ни джын шутог. Алеша шыодчис мод доро, но сийо не только эз косий сёрнитны, а весиг тойыштіс, кор Алеша модысь шыасис сы доро. Сэки шудтом Алеша гогорвоис, мый сийо заслуживайто ёртъясылысь сы доро татшом отношениио. Курыд синваон бордіг сийо водис вольпась выло, но унмовсьны неkyдз эз вермы.

Дыр куйлис сийо таdzi да шогпырысь казътылис кольом шуда луньяссо. Став челядь наслаждайтчисны нин чоскыд унмон, сомьн сийо отнасон узьны эз вермы. „И Съодукой менам эновтіс“, думыштіс Алеша, и синваыс бара модис визувтны чужом кузяыс.

Друг... орчча кроватьлон простыняыс ворзис сидз жо, кыdzi воли первой луно, кор воліс сы доро съод курог.

Съоломыс Алешалон модис ёнджыка тіпкыны... сийо косийс, медым Съодук бара петіс кровать улысь, но эз лысьт надейтчыны, чайтіс, мый сылон косийомыс оз исполнитчы.

— Сьөдук, Сьөдук!— шуис сійө дыр мысти джын гөлөсөн.

Прөстыня лыбис, и сы вольпась вылө жбыр лэбзис сьөд курөг.

— Ах, Сьөдукөй!— шуис Алёша вывті ёна радлігтырйи.— Ме эг лысьт надейтчыны, мый тэкөд аддзыся! Тэ эн вунөд менө?

— Эг,— вочавидзис сійө,— ме ог вермы вунөдны тэон вөчөм бурсө, көть эськө сійө Алёшаыс, коді спаситіс менө смертьысь, ньөти эз вөв сы кодь, кодөс ме өні аддза ас син водзысь. Тэ сэки вөлін бур сьөлөма детинка, скромной, мелі да ставөн тэнө радейтісны, а өні... өні ме ог төд тэнө!

Алёша шога бөррдзис, а Сьөдук водзө висьтавліс асьыс наставлениесө. Дыр сійө сёрнитіс ськөд, бөрдігсор кевмысьөмөн корис Алёшаөс исправитчыны. И дыр мысти, кор нин мөдіс тыдовтчыны лунъюгид, курөг шуис сылы:

— Өні меным лоө энөтны тэнө, Алёша! Со көнтусьыд, кодөс тэ уськөдін дворад. Напраснө тэ думайтін, мый воштін сійөс дзикөдз. Корольным миян вывті великодешной, медым лишитны тэнө тайө пөдароксьыс аслад неосторожность вөсна. Но кут төдвылад, мый тэ сетін честной кыв видзны гусьөн ставсө, мый тэ төдан ме йылысь... Алёша, өні аслад туйтөм

характер дїнад эн сѳдты ещѳ медся лѳкторсѳ —
неблагодарностьсѳ!

Алѳша радпырысь босьтїс курѳг гыжъясысь
любезной кѳнтусьсѳ да сетїс кыв — пуктыны
ассьыс став вын сы вылѳ, медым исправит-
чыны.

— Тѳ аддзан, дона Сьѳдукѳй, — шуис сїѳ, —
мый ме талун жѳ лоа дзик мѳдѳн.

— Эн чайт, — вочавидзис Сьѳдук, — мый кок-
ни мездысьны лѳкторъясысь, кор найѳ мянѳс
вермѳмаѳсь нин. Пырджык овлѳ, мый лѳкторъ-
ясыс пырѳны ѳдзѳсѳд, а петѳны векни щелльѳд,
сы вѳсна, кѳсьян кѳ исправитчыны, тѳныд колѳ
дугдывтѳг да стрѳга видзѳдны ас бѳрсяйд. Но
прѳщай, кад торїѳдчыны!

Алѳша, ѳтносѳн кольѳм бѳрын, пондїс вид-
лавны ассьыс кѳнтусьсѳ да эз вермы сы вы-
лысь синсѳ вештыны. Ѳнї сїѳ вѳлї дзик нин
спокойной урок пондайд, и тѳрытъя шогсьѳм-
лѳн эз кольны весиг следъясыс. Радпырысь ду-
майтїс сїѳ сы йылысь, кыдзи пондасны быдѳн
шензьины, кор сїѳ быдса кызь страница висъ-
талас ньѳти мытшасьлытѳг, и сїѳ мѳвпыс, мый
сїѳ бара кыпѳдчас медвылѳ став ѳртъяссьыс,
кодъяс тѳрыт эз кѳсїыны ськѳд сѳрнитны,
ышмѳдїс сылысь самолюбїесѳ. Асьсѳ исправи-
тѳм йылысь сїѳ кѳть и эз вунѳд, но думайтїс,
мый тайѳ абу сѳтшѳм сьѳкыд, кыдзи сы йы-

лысь висьталіс Сьёдук. „Быттьо абу ме сайын сійо, исправитчөмыд!— думайтис сійо.— Сулалө сөмын көсйыны, и бара мөдасны тэнө радейтны“.

Но коньөр Алёша эз төд, мый асьтө испаритны колө заводитны сысянь, медым шыбитны самолюбие да ас вылө лишной надейтчөм.

Асывнас, кор челядь чукөртчисны классө, Алёшаөс корисны вылө. Сійо пырис нюмъялан, гажа чужөма.

— Төдан-ө тэ ассьыд уроктө?— юалис учитель сы вылө стрөга видзөдөмөн.

— Төда,— смела вочавидзис Алёша.

Сійо пондис висьтавлыны и кызьнан страницасө висьталіс ни өти өшибкатөг, ньөтчыд мытшасьлытөг. Учитель эз вермы шензыны, а Алёша гордөя видзөдлывліс ёртъясыс вылө.

Учитель синмысь эз дзёбсьы Алёшалөн гордөй видыс.

— Урок ті төданныд, — шуис сійо сылы,— тайө правда, но мыйла төрыт эн висьталөй?

— Төрыт ме сійөс эг на төд,— өтвечайтис Алёша.

— Оз вермы лоны!— орөдис учитель.— Төрыт ті меным висьталінныд, мый төданныд сөмын кык страница, да и сійө лёка, а өни ни өти өшибкатөг висьталінныд ставсө, кызьнан страницасө! Кор нө ті сійөс велөдінныд?

Алёша ланьтіс. Дыр мысти полём гөлөсөн шуис:

— Ме велөді талун асывнас!

Но сылөн надменностьыс огорчитіс став челядьсө да найө өти гөлөсөн горөдісны:

— Сійө оз правда висьтав, асывнас сійө и книгасө киас эз босьтлы!

Алёша дрөгмуні, кутіс видзөдны кок улас да нинөм эз шу.

— Висьтав жө!— шуалис учитель,— кор тэ велөдін уроктө?

Но Алёша век сулаліс чөв: виччысьтөм юалөмыс да став ёртьясылөн радейттомыс сэтшөма сійөс шемөсмөдісны, мый сійө эз вермы шуны кыв ни джын.

А учитель чайтіс, мый төрыт сійө эз висьтав уроксө асыралөм вөсна, лыддис коланаөн сійөс стрөга накажитны.

— Кымын унджык сетөма тиянлы способностьс природаөн,— шуис сійө Алёшалы,— сымын скромнойөн да послушнойөн тиянлы колөлоны. Не сы вылө сетөма тиянлы вежөрсө, медым лөк вылө йөзөс веськөдны. Төрытъя упрямствосьыд ті заслуживайтанныд наказание, а талун ещө на содтинныд асьыныд мыжтө сійөн, мый пөрьясинныд! Господа!— водзө висьтавліс учитель пансионерьяс дінө шыөдчөмөн,— запрещайта тиянлы ставныдлы сёрнитны Алё-

шакөд сэтчөдз, кытчөдз сійө дзикөдз оз исправитчы. Но сы вөсна, мый тайө сылы абу зэв ыджыд наказание, то тшөктөй вайны розгаяс.

Вайисны розгаяс... Алёша вөлі отчаяниын! Сэксаңь, кор воссис пансион, медводдза мортөс на медпервойысь розгаалөны, и кодөс жө — Алёшаөс, коді пуктіс асьсө медся вылө, коді лыддис асьсө ставсьыс бурөн, медся төлкаөн! Кутшөм яндзим!..

Ымзигтырйи бөрдөмөн сійө уськөдчис учитель кок улө да көсйысис исправитчыны...

— Колө вөлі та йылысь водзджык думыштылыны, — вөлі сылы вочакыв.

Алешалөн синваыс, сылөн каитчөмыс вөрзбөдісны ёртъясылысь сьөлөмъяссө, да найө пондісны кевмысьны сы вөсна. А Алёша, чувствуйтөмөн, мый сійө эз заслужит налысь жалитөмсө, ещө на ёнджыка, ещө курыдджык синваён бөрддзис.

— Ладнө, — медбөрын шуис учитель, — ме прөстита тэнө ёртъясыд вөсна, но условиеөн, мый тэ признайтан став водзын асьыд мыжтө да висьталан, кыдзи тэ велөдін асьыд уроктө.

Алёша дзикөдз падмис... сійө вунөдіс муувса корольлы да министрлы сетөм көсйысьсөмсө да пондіс висьтавлыны сьөд курөг йылысь, рыцарьяс йылысь, посни йөз йылысь.

Учитель эз сет сылы висьтавны помөдзыс.

— Кыдзи!— горөдіс сійө скөрысь. — Сы пыдди, медым каитчыны аслад лөк поведениесыд, ті лысьтанныд ещө менө йөйтөдлыны, висьтавыны съод курөг йылысь мойдъяс?.. Тайө нин вывті. Аддзанныд, челядь, мый тайөс оз позь кольны накажиттөг!

И коньөр Алёшаөс розгаалисны!

Улө лэдзөм юрөн Алёша лэччис улыс судтаө, узылан комнатаясө. Юръяндзим да каитчөм поткөдісны сылысь сьөлөмсө. И некымын час мысти, кор сійө неуна лөнъыштіс да кисө сюйис зептас... көнтусыд сәні эз вөв! Алёша курыд синваөн бөрддзис, төдіс, мый өні воштіс нин сійөс дзикөдз!

Рытнас, кор мукөд челядь воисны узыны, сійө сідзжө водіс вольпасяс, но унмовсьны некыз эз вермы. Кутшөма каитчис сійө лёка асьсө кутөмысь! Сійө крепыда шуис исправитчыны, көть и чувствуйтіс, мый көнтусь тусь бергөдны оз нин позь.

Войшөр гөгөр орча крөватъысь прөстыня бара вөрзис... Алёша, коді төрыт та вылө ёна радліс, өні тупкис синъяссө: сійө поліс аддыны Сьөдукөс! Сійөс мучитіс сөвестыс. Төрыт на сөмын сэтшөм збыльысь сёрнитіс Сьөдукөд, көсйысис непременно исправитчыны,— и сы пыдди... мый өні сійө сылы шуас?

Мыйкө дыра сійө куйліс куньса синъясөн.

Сійö кыліс лыбөдчысь прөстынялысь шарөдчөм... Кодкө матыстчис сы кровать дінө, и гөлөс, төдса гөлөс чукөстис сійөс нимнас:

— Алёша, Алёша!

Но сійö яндысис восьтыны синъяссө, а синваыс лэччис банбокөдыс.

Друг кодкө нетшыштіс одеялоөд. Алёша көсйытөг видзөдліс: сы водзын сулаліс Сьөдук — эз курөг видын, а сьөд платьеа, малиновөй шапочкаа да сьыліас крахмалитөм еджыд чышъяна, дзик сэтшөм, кутшөмөн сійөс аддзыліс муувса залын.

— Алёша! — шуис министр, — ме аддза, мый тэ он узь... Прөщай! Ме локті тэкөд прөститчыны, сэсся ми ог нин аддзысьлөй!

Алёша гораа бөрддзис.

— Прөщай! — горөдіс сійö, — прөщай! Да, верман кө, прөстит менө! Ме төда, мый ме тэ водзын мыжа.

— Алёша! — синва пырыс шуис министр, — ме тэнө прөстита; ог вермы вунөдны, мый тэ спаситін менсьым олөм, и век тэнө радейта, көть и вөчин менө шудтөмөн, вермас лоны, век кежлө!.. Прөщай! Менө лэдзисны тэкөд аддзысьлыны зэв регыд кежлө. Тайö войнас нин корольы и сылөн став йөзлы лоө вуджны тайö местасьыс ылө-ылө! Ставөн ыджыд шогынөсь,

ставон кисьтоны курыд синва. Уна сё вояс чож ми олим тані шудаа, спокойнөя!

Алөша уськөдчис окавны министрлысь ичөт кияссө. Кисө кватитіс да аддзис сэсь мыйкө югъяланаөс, кыліс аслыспөлөс зиль-зелькнитөм.

— Мый тайө?— шензигтырйи юалис Алөша.

Министр лэптис вылө кыкнан кисө, и Алөша аддзис, мый кияссө дорөма зарни цөпөн... Сійө садьтөгыс повзис.

— Тэнад нескромность вөсна меным лоө нов-лөдлыны тайө цөпсө,— пыдісянь ышловзьөмөн шуис министр,— но эн бөрд, Алөша! Тэнад синваыд меным оз отсав. Сөмын өтиторйөн тэ верман отсавны менам несчастьеын: старайтчы исправитчыны да ло сэтшөм жө бур сьөлөма дөтинкаөн, кутшөмөн вөвлін вөйдөр. Прөщайтлы медбөрьяысь!

Министр кутыштліс Алөшалысь кисө да во-шис орчча крөвать улө.

— Сьөдук, Сьөдук!— горзіс сы бөрын Алөша, но Сьөдук эз вочавидз.

Кузь войбыд весиг минута кежлө эз вермы сійө куньлыны синъяссө. Югдытөдз час вөйдөр сійө кыліс, быттө джодж улас мыйкө шумитө. Сійө чеччис вольпась вывсьыс, пуктіс пельсө джодж бердас да дыр кывзіс, кыдзи стучитісны ичөтик көлесаяс, шумитісны, быттө мунісны уна-уна посни йөз. Тайө шум пиас кылө вөлі

сідзжō нывбабаяслōн да посни челядьлōн бōр-
дōмыс, министр Сьōдуклōн гōлōсыс, кодī гор-
зīс сылы:

— Прōшай, Алēша! Прōшай век кежлō!

Аски асывнас челядь садьмисны да аддзис-
ны Алēшаōс джоджысь садьтōмōс. Сійōс лэптис-
ны, водтōдīсны вольпась вылō да ыстīсны док-
торла, кодī висьталіс, мый сійō ēна висьмōма биа
висьмōн.

Квайт кымын недель мысти Алēша бурдīс,
и ставыс, мый ськōд вōлі висьмōм водзвылас,
кажитчис сьōкыд вōтōн. Ни учитель, ни ēртья-
сыс ни ōти кывйōн эз гарыштлыны сылы ни
сьōд курōг йылысь, ни сійōс накажитōм йылысь.
Ачыс Алēша яндысис та йылысь висьтавлыны
да зīлис лоны кывзысьысьōн, бурōн, скромнō-
йōн да прилежнōйōн. Сійōс бара быдōн мōдīс-
ны радейтны да кутīсны меліавны, и сійō бара
лои аслас ēртьясыслы примерōн, кōть эськō ōнī
эз нин вермы ōтпырйō велōдны наизусть быдса
кызь страница, да татшōм заданиеястō сылы эз
нин и сетлыны.



